

Distr.: General
16 January 2020

English/Russian only

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

Working Party on Customs Questions affecting Transport

154th session

Geneva, 4-7 February 2020

Item 4 (c) (iv) (a) of the provisional agenda

Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR

Carnets (TIR Convention, 1975):

Application of the Convention:

Other matters

Issues in the application of the Convention in the Republic of Belarus

Transmitted by the State Customs Committee of the Republic of Belarus



**ДЗЯРЖАЎНЫ
МЫТНЫ КАМІТЭТ
РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ**

*вул. Мазілеўская, 45/1, 220007, г. Мінск, Беларусь
тэл. (375 17) 218-90-00, факс (375 17) 218-91-94
e-mail: gtk@customs.gov.by*

**STATE CUSTOMS
COMMITTEE OF THE
REPUBLIC OF BELARUS**

*45/1, Mogilevskaya Street, 220007 Minsk, Belarus
phone (375 17) 218-90-00, fax (375 17) 218-91-94
e-mail: gtk@customs.gov.by*

Our ref. _____ № 05-1-12/21170
Your ref. _____ № _____

Минск, 14 января 2020 года

По вопросу представления
предварительной информации

Уважаемый господин Константинос Алексопулос!

Государственный таможенный комитет Республики Беларусь (далее – ГТК) свидетельствует свое уважение Исполнительному совету МДП (далее – ИСМДП), и, рассмотрев выдержку из отчета Рабочей группы (WP.30) по таможенным вопросам, связанным с транспортом, на 153-м заседании (14 – 17 октября 2019 г.) относительно введения в Республике Беларусь обязательной платы за электронные услуги по представлению предварительной информации, сообщает следующее.

С 10 апреля 2018 г., в целях исполнения требований постановления Совета Министров Республики Беларусь от 9 августа 2011 г. № 1074 по осуществлению поэтапного перехода на использование общегосударственной автоматизированной информационной системы (далее – ОАИС) для оказания электронных услуг и реализации государственных функций в электронном виде, был осуществлен переход на использование ОАИС при направлении в таможенные органы Республики Беларусь электронной предварительной информации (далее – ЭПИ), за исключением ЭПИ, направляемой заинтересованными лицами с использованием портала TIR-EPD.

Кроме того, Указом Президента Республики Беларусь от 16 декабря 2019 г. № 460 утверждено Положение об общегосударственной автоматизированной информационной системе, в соответствии с которым в числе основных задач ОАИС является обеспечение обменом информацией между государственными организациями и иными организациями и гражданами в электронном виде через единую точку

**Европейская экономическая комиссия
Организации Объединенных Наций
Отдел устойчивого транспорта
Женева
luigi.castorina@un.org**

доступа без организации дополнительных каналов связи.

Представление ЭПИ посредством ОАИС осуществляется на возмездной основе согласно единым тарифам на равных условиях для всех заинтересованных лиц.

Перечень электронных услуг, оказываемых оператором ОАИС (республиканским унитарным предприятием «Национальный центр электронных услуг» (далее – НЦЭУ)) государственным органам, иным организациям и гражданам на безвозмездной основе, когда финансирование затрат НЦЭУ осуществляется за счет средств республиканского бюджета, определен постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 31 мая 2012 г. № 509.

В целях создания равных условий для заинтересованных лиц, осуществляющих представление ЭПИ как через ОАИС, так и систему TIR-EPD, в феврале 2018 г. ГТК направил официальное уведомление в Международный союз автомобильного транспорта (далее – МСАТ) о необходимости выполнения со стороны МСАТ модернизации программного обеспечения TIR-EPD в части передачи ЭПИ в информационную систему таможенных органов через ОАИС.

В последующем, в целях урегулирования организационно-технических аспектов передачи ЭПИ с использованием портала TIR-EPD через ОАИС, был проведен ряд совещаний с участием представителей ГТК, МСАТ, Белорусской ассоциации международных автомобильных перевозчиков (далее – БАМАП), НЦЭУ, в рамках которых представителями МСАТ и БАМАП было выражено понимание необходимости выполнения данных мероприятий, а также во взаимодействии с представителями ГТК и НЦЭУ определены этапы их выполнения.

На текущий момент времени представление ЭПИ через ОАИС осуществляется с использованием специального программного продукта или личного кабинета на едином портале электронных услуг ОАИС.

Одновременно информируем, что в настоящее время проводятся мероприятия по расширению механизмов подачи ЭПИ заинтересованными лицами, позволяющих осуществлять взаимодействие через ОАИС информационных систем заинтересованных лиц, включая нерезидентов Республики Беларусь, и информационной системы таможенных органов. Указанная схема позволит заинтересованным лицам, при наличии информационной системы, снизить финансовые затраты за счет организации подачи ЭПИ с ее использованием. При этом НЦЭУ выразил готовность выработать взаимоприемлемые и удобные, как для МСАТ, так и международных перевозчиков МДП, механизмы и схемы осуществления оплаты за оказание услуг по передаче через ОАИС электронной предварительной информации.

По поднятому на заседании Рабочей группы (WP.30) вопросу о

нарушении положений Конвенции МДП, в частности статьи 46, в связи с установлением НЦЭУ взимания платы за передачу ЭПИ в информационную систему таможенных органов ГТК полагает возможным отметить, что вопросы представления ЭПИ не регулируются положениями Конвенции МДП и установление платы за передачу ЭПИ не ограничивает возможности по использованию льгот, предусмотренных Конвенцией МДП.

С учетом изложенного, полагаем, что единый подход по предоставлению ЭПИ, как с использованием портала TIR-EPD, так и с использованием единого портала электронных услуг ОАИС и иных информационных систем заинтересованных лиц, обеспечивает равные условия при осуществлении международных перевозок товаров.

С уважением,



В.Н.Орловский,
Первый заместитель Председателя
Государственного таможенного
комитета Республики Беларусь

Unofficial translation by the secretariat

Minsk, 14 January 2020

On the issue of submission of advance information

Dear Mr. Konstantinos Alexopoulos,

The State Customs Committee of the Republic of Belarus (hereinafter referred to as SCC) presents its compliments to the TIR Executive Board (hereinafter referred to as TIRExB), and having considered an excerpt from the report of the 153rd session of the Working Party on Customs Questions affecting Transport (WP.30) (14–17 October 2019) regarding the introduction of mandatory payment for electronic services in providing advance information in the Republic of Belarus wishes to state the following.

Since 10 April 2018, in order to comply with the requirements of Resolution No. 1074 of the Council of Ministers of the Republic of Belarus from 9 August 2011 on the step-by-step transition to the nationwide automatic information system (Unified Portal of e-services) (hereinafter OASIS) for the provision of electronic services and performance of public duties in electronic form, the transition was made to the use of OASIS when transmitting electronic advance information (hereinafter EAI) to the customs authorities of the Republic of Belarus, with the exception of EAI sent by the interested parties using the TIR-EPD portal.

In addition, Decree No. 460 of the President of the Republic of Belarus from 16 December 2019 approved the Regulation on the national automated information system, according to which among the main tasks of the OASIS is to ensure the exchange of information between government organizations and other organizations and citizens in electronic form through a single point access without organizing additional communication channels.

EAI submission through OASIS is carried out on a paid basis in accordance with the unified tariffs on equal terms for all interested parties.

The list of electronic services provided by the OASIS operator (by the Republican Unitary Enterprise "National Centre for Electronic Services" (hereinafter - NCES)) to state bodies, other organizations and citizens on a pro bono basis, when the costs of NCES are funded from the State budget, is determined by Resolution No. 509 of the Council of Ministers of the Republic of Belarus from 31 May 2012.

In order to create equal conditions for stakeholders, submitting EAI both through the OASIS and the TIR-EPD system, the State Customs Committee sent, in February 2018, an official notification to the International Road Transport Union (hereinafter - IRU) about the need for IRU to upgrade the TIR-EPD software regarding the transfer of EAI to the customs authorities information system through the OASIS.

Subsequently, in order to resolve organizational and technical aspects of the EAI transmission using the TIR-EPD portal through the OASIS, a series of meetings were held with representatives of the State Customs Committee, IRU, the Belarus Association of international automobile carriers (hereinafter BAMAP) and NCES, during which representatives of IRU and BAMAP expressed their understanding of the need to carry out such measures, and steps to be undertaken were determined in collaboration with representatives of the State Customs Committee and the NCES.

At the current moment, the submission of EAI through the OASIS is carried out using a special software product or personal account on a single portal of OASIS electronic services.

At the same time, we inform you that, currently, measures are underway on expanding the EAI submission mechanisms by stakeholders, allowing interaction through OASIS of the stakeholders' information systems, including non-residents of the Republic of Belarus, with the information system of the customs authorities. This scheme will allow interested parties, if there is an information system available, to reduce financial costs by using it when submitting EAI. At the same time NCES expressed its readiness to develop mutually acceptable mechanisms and payment methods, convenient for both IRU and international TIR carriers, related to transmission services of the EAI through OASIS.

With regard to the issue raised at the meeting of WP.30 meeting on the violation of the provisions of the TIR Convention, in particular Article 46, regarding the establishment of fees by the NCES to transfer EAI to the customs authority information system, SCC considers it possible to note that the EAI submission is not regulated by the provisions of the TIR Convention and that the establishment of fees to transmit EAI does not limit the possibility to use facilities provided by the TIR Convention.

Taking into consideration all of the above, we believe that a unified approach to EAI submission, both using the TIR-EPD portal and the OAIS single portal of electronic services and other stakeholders' information systems, allows a level playing field for the international transport of goods.

Sincerely yours,

V.N. Orlovskiy
First deputy Chairman
of the State Customs Committee
of the Republic of Belarus
